

**PENGGUNAAN MAF'U:L BIH
DALAM KALANGAN PELAJAR MELAYU**

MOHD SHUPIAN BIN MAJID

**DISERTASI DISERAHKAN UNTUK
MEMENUHI KEPERLUAN BAGI IJAZAH SARJANA
PENGAJIAN BAHASA MODEN**

**FAKULTI BAHASA DAN LINGUISTIK
UNIVERSITI MALAYA
KUALA LUMPUR**

2015

UNIVERSITI MALAYA

PERAKUAN KEASLIAN PENULISAN

Nama : **MOHD SHUPIAN BIN MAJID** (No. K.P/Pasport: **730812-06-5147**)

No. Pendaftaran/Matrik : **TGA070029**

Nama Ijazah : **SARJANA PENGAJIAN BAHASA MODEN**

Tajuk Kertas Projek/Laporan Penyelidikan/Disertasi/Tesis ("Hasil Kerja ini"):

PENGGUNAAN MAF'U:L BIH DALAM KALANGAN PELAJAR MELAYU

Bidang Penyelidikan : **LINGUISTIK TERAPAN**

Saya dengan sesungguhnya dan sebenarnya mengaku bahawa:

- (1) Saya adalah satu-satunya pengarang/penulis Hasil Kerja ini;
- (2) Hasil Kerja ini adalah asli;
- (3) Apa-apa penggunaan mana-mana hasil kerja yang mengandungi hakcipta telah dilakukan secara urusan yang wajar dan bagi maksud yang dibenarkan dan apa-apa petikan, ekstrak, rujukan atau pengeluaran semula daripada atau kepada mana-mana hasil kerja yang mengandungi hakcipta telah dinyatakan dengan sejelasnya dan secukupnya dan satu pengiktirafan tajuk hasil kerja tersebut dan pengarang/penulisnya telah dilakukan di dalam Hasil Kerja ini;
- (4) Saya tidak mempunyai apa-apa pengetahuan sebenar atau patut semunasabahnya tahu bahawa penghasilan Hasil Kerja ini melanggar suatu hakcipta hasil kerja yang lain;
- (5) Saya dengan ini menyerahkan kesemua dan tiap-tiap hak yang terkandung di dalam hakcipta Hasil Kerja ini kepada Universiti Malaya ("UM") yang seterusnya mula daripada sekarang adalah tuan punya kepada hakcipta di dalam Hasil Kerja ini dan apa-apa pengeluaran semula atau penggunaan dalam apa jua bentuk atau dengan apa juga cara sekalipun adalah dilarang tanpa terlebih dahulu mendapat kebenaran bertulis dari UM;
- (6) Saya sedar sepenuhnya sekiranya dalam masa penghasilan Hasil Kerja ini saya telah melanggar suatu hakcipta hasil kerja yang lain sama ada dengan niat atau sebaliknya, saya boleh dikenakan tindakan undang-undang atau apa-apa tindakan lain sebagaimana yang diputuskan oleh UM.

Tandatangan Calon :

Tarikh :

Diperbuat dan sesungguhnya diakui di hadapan,

Tandatangan Saksi :

Tarikh :

Nama :

Jawatan :

Abstrak

Kajian ini dilakukan bertujuan untuk mengumpul fakta sejauh mana penguasaan *maf'u:l bih* dalam kalangan pelajar Melayu, mengesan punca dan bentuk kesukaran yang sering dihadapi oleh responden semasa mempelajarinya serta mencadangkan pendekatan (kaedah dan teknik) pengajaran yang sesuai. Kajian hanya melibatkan 80 orang responden di Kolej Islam Pahang Sultan Ahmad Shah yang mengikuti pembelajaran nahu Bahasa Arab berkaitan tajuk kajian yang dipilih secara rawak. Dalam menjalankan kajian ini, penulis akan menggunakan beberapa metode seperti pengumpulan data daripada teks Arab melalui kajian perpustakaan dan kajian lapangan yang melibatkan soal selidik berkaitan latar belakang responden dan berkaitan dengan pembelajaran dan pengajaran BA. Kajian ini menggunakan kaedah tinjauan dengan melakukan pendekatan soal selidik. Data-data yang dikumpulkan pula dianalisis berdasarkan kepada pendekatan kuantitatif. Ujian bertulis turut dijalankan untuk menilai dan mengukur tahap penguasaan responden dalam menggunakan *maf'u:l bih* BA dalam penulisan mereka. Berdasarkan kepada data-data yang diperolehi dan dianalisis, pengkaji membuat kesimpulan bahawa responden-responden masih lagi di tahap yang lemah dalam aspek yang dikaji. Ia disebabkan kurangnya perbendaharaan kata Arab yang dikuasai oleh responden, keliru dengan peraturan bahasa yang dipelajari, sikap responden terhadap pembelajaran yang kurang memberangsangkan dan ditambah pula dengan faktor pengajaran guru yang kurang berkesan. *Wa Alla:h A'lam.*

Abstract

This study aims to gather the facts on finding out the level of mastery of *maf'u:l bih* among the Malay students, identifying the causes and forms of the difficulties that are always faced by the respondents during their study and suggest the approach on methods and techniques that are suitable. The study involved 80 randomly selected respondents in Pahang Islamic College Sultan Ahmad Shah who follow the study of the related topics. In conducting the study, researcher will use some method such as data collection from the Arabic text through library research, data analysis and field studies involving a questionnaire of the respondents background and also related to their learning and teaching of BA . This study also used the method of observing by doing the approach of questionnaire. The data collected was analysed based on a quantitative approach. Written tests are also used to evaluate and measure the level of the respondents understanding towards the concept *maf'u:l bih* of BA in forms of writing. Based on the analysed data the researchers concluded that the respondents are still at the low level in their research aspects. It is due to the lack of the Arabic vocabularies known by the respondents. In addition, they are also confused by the rules of the language that they are learning as well as respondents' attitudes towards the language and ineffective teaching method conducted by the teacher. *Wa Alla:h A'lam.*

Penghargaan

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
الحمد لله الذي خلق الإنسان وعلمه ما لم يعلم، والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين
وعلى آله وصحبه أجمعين. أما بعد.....

Dengan perasaan tulus ikhlas dan merendah diri ke hadrat Allah Yang Maha Esa, penulis bersyukur di atas nikmat dan rahmatNya yang telah menganugerahkan kekuatan rohani dan jasmani kepada penulis untuk menyempurnakan penulisan disertasi ini.

Penulis ingin mengambil kesempatan bagi mengucapkan setinggi-tinggi penghargaan dan ucapan terima kasih terutamanya kepada penyelia disertasi ini, al-Fadhil Ustaz Doktor Wan Hassan bin Wan Mat yang begitu komited dalam memberi bimbingan dan menyalurkan idea yang bernas kepada penulis bagi dijadikan panduan dalam usaha menyiapkan disertasi ini. Hanya Allah Taala sahaja yang mampu membalas jasa dan sumbangan bakti beliau kepada penulis.

Tidak lupa penghargaan dan sanjungan khas buat isteri tercinta Noorfadhillah binti Ibrahim dan anak-anak tersayang Muhammad Fathullah, Noor Ilya Farhana, Muhammad Faidhul Iman, Noor Fatin Nabilah, Noor Farah Ilyani, Noor Atifah Fauzana dan Muhammad Fawwaz Naufal yang menjadi pendorong kuat dan pencetus semangat kepada penulis bagi menyiapkan disertasi ini. Semoga Allah Taala sentiasa memberkati dan merahmati kehidupan kita semua di dunia dan di akhirat serta meneruskan rasa mahabbah dan mawaddah yang berkekalan diantara kita.

Seterusnya ucapan jutaan terima kasih kepada pihak pengurusan, pentadbiran dan kakitangan Kolej Islam Pahang Sultan Ahmad Shah (KIPSAS) di Kuantan. Penghargaan khusus buat Presiden (KIPSAS) Dato' Haji Yahya bin Zainal Abidin kerana sentiasa memberikan galakan dan semangat serta peluang dan ruang kepada penulis bagi melanjutkan pelajaran di peringkat sarjana. Ucapan terima kasih juga dihulurkan buat pustakawan dan pustakawati perpustakaan Kolej Islam Pahang, Perpustakaan Awam Negeri Pahang, Perpustakaan Universiti Pendidikan Sultan Idris (UPSI) yang banyak membantu penulis mendapatkan buku-buku dan bahan-bahan rujukan.

Jutaan terima kasih turut ditujukan kepada pihak pentadbiran Universiti Malaya khasnya Dekan Fakulti Bahasa Dan Linguistik, Profesor Dr. Zuraidah Mohd Don, Ketua Jabatan Bahasa Arab dan Bahasa-Bahasa Timur Tengah al-Ustaz Dr. Mat Taib bin Pa yang banyak mencurahkan ilmu dan pengalaman mereka kepada penulis. Semoga segala bakti yang telah dicurahkan akan mendapat ganjaran yang setimpal daripada Allah SWT.

Terima kasih selanjutnya kepada pihak pengurusan dan kakitangan perpustakaan Universiti Malaya khasnya kepada pustakawan dan pustakawati perpustakaan Fakulti Bahasa Dan Linguistik yang sentiasa membantu dan memberikan kerjasama yang baik kepada penulis sepanjang tempoh masa bagi menyempurnakan disertasi ini.

Terima kasih juga kepada pengetua Sekolah Menengah Agama al-Ihsan Kuantan, Sekolah Menengah Agama Maran, Sekolah Menengah Agama al-Attas Pekan, Pengetua Sekolah Tinggi Agama Sultan Abu Bakar Pekan dan Penolong Pengarah Bahagian Pendidikan di Jabatan Agama Islam Pahang Ustaz Lebai Idris bin Ali yang turut serta dalam memberi pelbagai maklumat berhubung perkembangan pembelajaran dan pengajaran Bahasa Arab di peringkat sekolah masing-masing dan di peringkat sekolah-sekolah agama di bawah

kelolaan Kerajaan Negeri Pahang kepada penulis demi memungkinkan tajuk kajian dapat disiapkan dengan lengkapnya.

Buat kawan-kawan dan rakan taulan yang turut sama membantu, sama ada yang meminjamkan bahan-bahan dan buku-buku rujukan kepada penulis atau yang memberi peransang, galakan, idea dan bantuan tenaga, sekalung ucapan terima kasih buat mereka. Tanpa sokongan, ransangan, galakan daripada semua pihak sama ada secara langsung atau tidak langsung mustahil penulis dapat menyempurnakan penulisan disertasi ini dengan jayanya. Segala kerjasama yang dihulurkan oleh semua pihak tetap abadi dan sentiasa berada dalam kenangan dan ingatan penulis.

Sekian, terima kasih.

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته

Salam Hormat dan Ta'zi:m daripada;

Mohd Shupian bin Majid

Kolej Islam Pahang Sultan Ahmad Shah (KIPSAS)

25150 Kuantan Pahang Makmur

Sesi 2007/2008